# 大宝排水 機場保存館

# 津金文左衛門

飛島村の生みの親と言われているのが、飛島 新田干拓を手がけた津金文左衛門。熱田奉行 兼船奉行になると、新たな土地を生むことで、 当時の藩の財源と農民の生活の糧を得ること ができる新田開発に着目し、1801年(享和元 年)に767ヘクタールに及ぶ大規模な飛島新 田を完成させました。現在は、元松神明社に彼 の碑を建て、偉業をたたえています。

### Tsugane Benzaemon

Considered as the father of Tobishima, Tsugane Benzaemon reclaimed the Tobishima New Rice Field. From his assignment as the Atsuta and Ship civil officer, Tsugane aimed to develop more new rice fields to improve the regional finance and the farmers' lives, completing 767 hectares of the Tobishima New Rice Field in 1801. Today, a monument recognizing his achievements stands at the Motomatsu Shinmeisha Shrine.



長い間、湛水被害に苦 しんできた村を救った 現存する日本最古の 大型渦巻きポンプが展 示・保管されています。

### Odakara Whirlpool Pump Preservation House

This, the oldest existing whirlpool pump in Japan, saved Tobishima village, which had suffered damage from flood waters for a long time. It has since been preserved.



# 神楽太鼓

バチを回したり、放り 投げたりと曲うち打 法が特徴の神楽太 鼓。地域の保存会が 中心となって、伝統 を継承しています。

#### Kagura Drums

The Kagura Drums are ch<mark>aracterized by acrobatic</mark> drumming techniques such as twirling and throwing drumsticks. The region's conservation group actively passes the tradition down to the next generation.

#### 六角レンガ蔵



明治時代に施工された六角形のレ ンガ造建築。(株)大宝農林部の書 類倉庫として使用されていました。

#### Hexagon brick warehouse

A hexagonal brick building that was implemented in the Meiji era. It was used as a document warehouse for the Odakara Agriculture and Forestry Department.

# 善光寺



阿弥陀如来、観世音菩薩、勢至菩 薩が安置され、金剛力士像が山 門を守っています。

#### Zenkouji Temple

Statues of Amida Nyorai, Kanzenon Bosatsu, and Seishi Bosatsu are enshrined, and the Kongo Rikishi Statue protects the temple gate.

#### 一切経蔵



飛島新田の中で最古といわれる 木造建築。干拓のために犠牲とな った魚介類を供養するために建 てられました。地元では"お経堂" と呼ばれています。

#### Issai-kvozou Sutra House

The house is said to be the oldest Tobishima New Rice Field, built as a memorial for fish and shellfish sacrificed in land reclamation. The local people call it "Okyodou.

# 伊勢湾台風

#### Isewan Gulf Typhoon

1959年(昭和34年)9月26日、東海地方に来襲 した伊勢湾台風は、満潮と重なったこともあって 飛島村全域に壊滅的な被害をもたらしました。

On September 26, 1959, a powerful typhoon which battered the Tokai area added to the high tides; this broke the banks and caused devastating damage through the entire village of Tobishima.





純農村地帯として発展を続けてきました。どの時代も水との共存、水との戦いの歴史です

政成新田

が開拓さ

(明治22年

に飛島村が誕生

(元禄6年)

に大宝新田

8

(享和

に飛島新田

## Our history of walking while coexisting with "water".

ながら歩んできた